



Voyager



VITOMATIC I VITOMATIC II



Nur sehen



nur drehen

Nur sehen — nur drehen

Mit diesen wenigen Worten ist schon das Wesentliche über die Bedienung der VITOMATIC gesagt. Ausgezeichnete Aufnahmen, auch auf Farbfilm - kein Problem mit dieser hochwertigen und lichtstarken Kleinbildkamera! Sogar einem Kind könnte man sie in die Hand geben, und es würde die richtige Belichtung haargenau treffen.

Man könnte - aber die VITOMATIC ist natürlich kein Apparat für Kinder, sondern eine moderne Kamera für moderne Menschen. Ideal für jeden, der ohne Belastung durch das Technische, ja sogar ohne Vorkenntnisse von Anfang an gute Bilder machen will. Ebenso ideal aber auch für den erfahrenen Amateur, der sich durch diese vollendete Belichtungs-Automatik ganz auf das Motiv konzentrieren kann. Dazu das vierlinsige, »farbtüchtige« Voigtländer Hochleistungs-Objektiv Color-Skopar 1:2,8 - in Schärfe und Farbwiedergabe ist es einfach unübertroffen! Genauso unübertroffen wie auch der Sucher der VITOMATIC: Mit einem Blick erkennen Sie das, wenn Sie die Kamera vor's Auge nehmen...



... und mit beiden Augen fotografieren

Mit beiden Augen...

... ja, das ist ein entscheidender Vorteil der VITOMATIC: Hier müssen Sie das andere Auge nicht mehr zukneifen - hier können Sie mit beiden Augen fotografieren! Warum? - Weil Sie im Voigtländer Kristall-Leuchtrahmensucher das Motiv nicht mehr in der bisher üblichen Verkleinerung sehen, sondern in natürlicher Größe - also genauso, wie Sie es mit dem »bloßen Auge« erfassen. Und deshalb können Sie jetzt »mit beiden Augen fotografieren«. Mit zwei Augen aber - das ist ganz klar - sehen Sie nicht nur sehr viel deutlicher, Sie sehen auch sehr viel mehr als mit einem. So können Sie die Feinheiten im Motiv, z. B. das Mienenspiel der Personen, viel besser beobachten und haben zugleich einen prächtigen Überblick über die ganze Umgebung. So kann es auch nie passieren, daß Ihnen jemand überraschend ins Bild hineinläuft oder daß Sie bei bewegten Szenen (Sport, Kinder) das Motiv aus dem Auge verlieren. Und zu all dem kommt noch die erstaunliche Helligkeit des Sucherbildes bei klarer Begrenzung des Motivs durch den Kristall-Leuchtrahmen. Übrigens: Tragen Sie eine Brille? Dann behalten Sie sie bei diesem Sucher bitte auf - immer sehen Sie so das ganze Bild, sehen es vollkommen scharf!



... auch beim gekuppelten Entfernungsmesser in der VITOMATIC II

haben Sie alle Vorteile des »Fotografierens mit beiden Augen«. Denn auch das Meßbild ist in vollkommen natürlicher Größe eingespiegelt.

- * So sieht Ihr Motiv im Meßfeld aus, wenn die Entfernung nicht stimmt (deutliche Doppelkonturen) -
- ** und so nach einer kleinen Drehung am Objektivring: haarscharfes Meßbild, haarscharf eingestellte Entfernung.

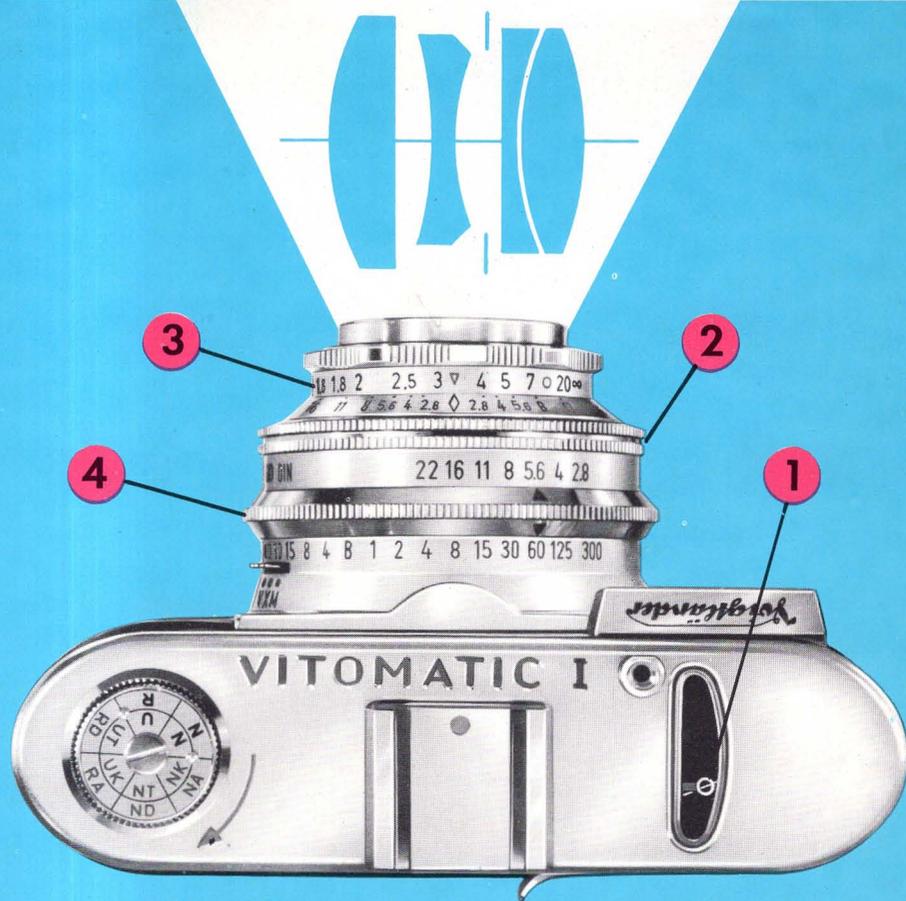


... und mit beiden Augen fotografieren

Nur sehen, nur drehen – nur zwei Zeiger **1** durch Drehen des Ringes **2** zur Deckung bringen – schon stimmt die Belichtung!

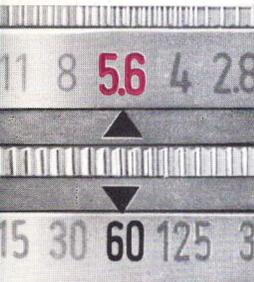
Ebenso einfach ist die Scharfeinstellung. Wenn Sie noch nie fotografiert haben, stellen Sie bei der VITOMATIC I am besten nach den Schnappschußmarken ein. (Rot gehört zu Rot – siehe Einzel-Abbildungen rechts). Und bei der VITOMATIC II bringen Sie einfach die Konturen im Meßfeld des gekuppelten Entfernungsmessers zur Deckung – schon ist das Objektiv scharf eingestellt.

Sind Sie erfahrener Amateur? Dann bietet Ihnen die vollendete Belichtungs-Automatik einen weiteren entscheidenden Vorteil: Mit einer Drehung am Ring **4** erfassen Sie den gesamten Bereich der jeweils möglichen Kombinationen von Verschußzeit und Blende. Drehung nach links – größere Schärfentiefe, Drehung nach rechts – höhere Verschußgeschwindigkeit. Die Belichtung stimmt immer.

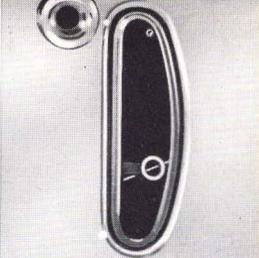


VITOMATIC

Diese beiden Zeiger
1 brauchen Sie nur
durch eine kleine
Drehung des Ringes
2 zur Deckung zu
bringen – schon ist
die richtige Belich-
tung gewährleistet!



Jetzt brauchen Sie
nur noch Ring 4
auf die rote 5,6 zu
drehen und bekom-
men sofort ein voll-
kommen scharfes
und richtig belichte-
tes Bild.



Bei nahen Motiven
stellen Sie Ring 3
auf das rote Dreieck
ein (Schärfe von
2,40-5 m), bei ent-
fernteren auf roten
Kreis (Schärfe von
5 m bis unendlich).



Filterfaktoren stel-
len Sie durch ein-
faches Drehen des
Ringes 2 ein. Folgt
eine Aufnahme ohne
Filter, nur wieder
beide Zeiger 1 zur
Deckung bringen.

Die Krönung jeder VITOMATIC ist das vierlinsige *Color-Skopar* 1:2,8 – ein Voigtländer Hochleistungs-Objektiv, das allein schon durch seine hohe Lichtstärke weite fotografische Möglichkeiten erschließt. Darüber hinaus aber gilt es bei Fachleuten und Amateuren als unübertroffen »farbtüchtig«, weil es speziell für die moderne Farbfotografie geschaffen wurde und auf die besten internationalen Filmfabrikate abgestimmt ist. Der Vorteil für Sie: absolut naturgetreue Wiedergabe aller Farben. Nicht zuletzt darum entschieden sich bisher mehr als eine Million Fotofreunde in über hundert Ländern für eine Voigtländer-Kamera mit dem *Color-Skopar*. Und da die Farbfotografie nun einmal die höchsten Anforderungen an das Objektiv stellt, ergibt sich ganz von selbst: Auch für Schwarzweiß-Aufnahmen können Sie kein besseres Objektiv bekommen als das »farbtüchtige« *Color-Skopar*!



weil das Objektiv so gut ist

VITOMATIC I

DM 270,-



24 x 36 mm

VITOMATIC I - Color-Skopar 1:2,8/50 mm
mit Gesamtverstellung durch Schnecken-
gang. Prontor-SLK-V Spezialverschluss
1-1/300. sec. DM 270,-
Bereitschaftstasche DM 27,-

Weitere technische Details: Stoßsicherer Belichtungsmesser mit stufenloser Nachführung • Schnellaufzug spannt Verschluss, transportiert Film und schaltet Bildzählwerk • Blitz-Anschluß (X/M) • Selbstauslöser • Einstellung der Filmempfindlichkeit nach DIN und ASA, versehentliches Verstellen unmöglich • Versenkbarer Rückspulknopf • Neuartige Bodenklappe für erleichtertes Filmeinlegen u. v. a. m.



DM 335,-

VITOMATIC II

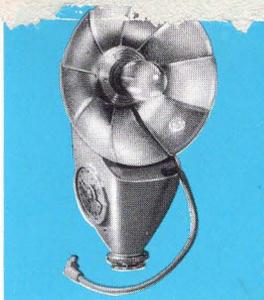
VITOMATIC II – in allen Details wie
Modell I, jedoch mit gekuppeltem Ent-
fernungsmesser, Meßbild 1:1 im Kristall-
Leuchtrahmensucher. DM 335,-
Bereitschaftstasche DM 27,-

weil das Objektiv so gut ist

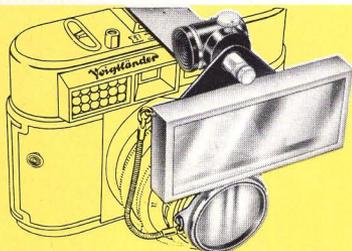


Kamera-Zubehör

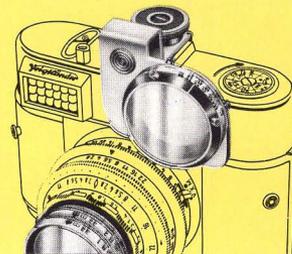
Für richtige Belichtung und unübertroffene Bildqualität sorgt die VITOMATIC selbst. Darüber hinaus können Sie ein Foto oft noch reizvoller machen oder neue fotografische Möglichkeiten erschließen – durch kleine Hilfsmittel. Hier eine Auswahl:



▶ **Voigtländer Blitzer 200** ist Ihr Fotolicht in der Tasche! Ein zuverlässiges Blitzgerät für Nacht- und Innenaufnahmen, aber auch bei Tageslicht zur Aufhellung von Schatten DM 18,-
Tasche dazu DM 3,60
Montageschiene DM 2,40



▶ **Proxirect** für Nahaufnahmen mit VITOMATIC I in Verbindung mit Focarlinen – gibt immer den richtigen Bildausschnitt bei allen Entfernungen zwischen 80 und 22 cm DM 28,-
Ledertasche dazu DM 10,-



▲ **Proximeter I und II** ermöglichen Großaufnahmen aus freier Hand bis heran auf 25 cm mit der VITOMATIC II. Die Scharfeinstellung erfolgt über den gekuppelten Meßsucher, der Bildausschnitt stimmt durch die Ausschaltung der Parallaxe immer. Preis je DM 60,-
Lederbehälter dazu je DM 7,50



Ihr Fotoberater :

▶ **Gegenlichtblende** hält schädliches Seitenlicht ab, verhindert dadurch auch Kontrastminderungen und schützt das wertvolle Objektiv vor Regen u. Schnee DM 6,-



▲ **Filter** (gelb, grün, orange) geben vielen Schwarzweißbildern erst die wirkungsvolle Atmosphäre. Ultraviolett-Filter schalten die schädlichen UV-Strahlen aus (auch auf Farbfilm) DM 9,50 – 10,50

Focarlinen gestatten »Großaufnahmen« kleiner Dinge DM 9,50
Lederbehälter für 3 Filter bzw. 2 Focarlinen und Gegenlichtblende DM 6,70